

МІЖРЕГІОНАЛЬНА
АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ



МАУП

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА
дисципліни

**“ІНОЗЕМНА МОВА
(ЧЕСЬКА)”**

(для бакалаврів)

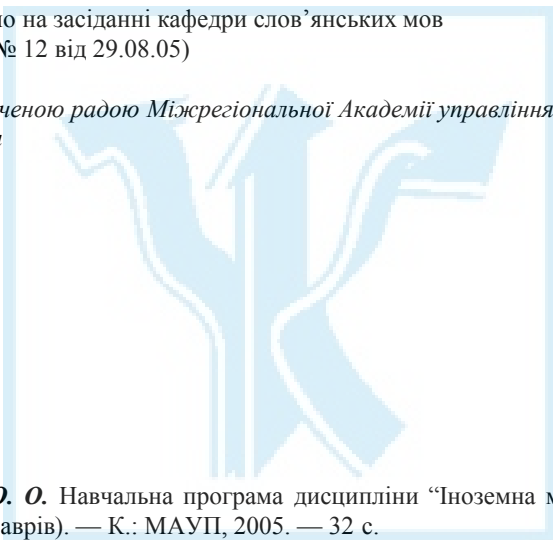
МАУП

Київ 2005

Підготовлено викладачем кафедри слов'янських мов *О. О. Ващенко*

Затверджено на засіданні кафедри слов'янських мов
(протокол № 12 від 29.08.05)

Схвалено Вченою радою Міжрегіональної Академії управління персоналом



Ващенко О. О. Навчальна програма дисципліни “Іноземна мова (чеська)” (для бакалаврів). — К.: МАУП, 2005. — 32 с.

Навчальна програма містить пояснювальну записку, навчально-тематичний план, програмний матеріал до вивчення дисципліни “Іноземна мова (чеська)”, робочий план самостійної роботи студентів, контрольні завдання з практичного курсу чеської мови, завдання на переклад і зв’язне мовлення, питання для самоконтролю, а також список рекомендованої літератури.

© Міжрегіональна Академія
управління персоналом (МАУП),
2005

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програма практичного курсу з чеської мови базується на комунікативному підході до її вивчення. На перший план висувається завдання практичного активного опанування чеської мови. В основу розробки програми такого типу покладено теорію комунікативного вивчення мови.

Комунікативна програма має такі складові:

- цілі навчання, що модифікуються та уточнюються як залежно від кінцевої мети курсу, так і результатів поточного контролю (словниковий диктант, тест);
- конкретні мовні навички та вміння (комбінація основних макронавичок — читання, письма, слухання, говоріння, на основі яких визначаються мікронавички — написання ділового листа, автобіографії, оглядове читання, телефонна розмова, сприйняття на слух оголошення та ін.);
- система типових моделей спілкування в різних мовних ситуаціях, підпорядкована вивченню функціональної граматики.

Перший, або загальний, курс чеської мови є практичним і спрямований на формування у студентів навичок вживання мови як інструменту спілкування, засвоєння ними основних мовних навичок (читання, письмо, активне спілкування, аудіювання, реферування) та опанування базових побутових тем, що уможливило вільне орієнтування в сучасному чехомовному світі.

Програма першого етапу орієнтована на досягнення “середнього” рівня володіння мовою, що передбачає такі вміння: сприймати чеську мову на слух і розуміти усне мовлення; спілкуватись; правильно писати слова, тексти; читати адаптовану літературу, а також на засвоєння основ чеської граматики, у результаті чого формується готовність до роботи з першоджерелами та науковою літературою.

На другому етапі студенти продовжують ознайомлюватися з граматиною чеської мови, розвивають навички різних видів комунікативної діяльності, зокрема написання офіційних листів, есе, ревію, оглядів, доповідей, вміння провести презентацію та дискутувати. Студенти повинні застосовувати мовленнєві навички на матеріалі вибраної ними професії.

Програма передбачає системне і комплексне застосування технічних засобів навчання (аудіо-, теле- і відеоапаратури), а також інші методичні засоби та прийоми, які сприяють вирішенню проблем навчання усної мови і ситуативної мовленнєвої спрямованості.

НАВЧАЛЬНО-ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН
вивчення дисципліни
“ІНОЗЕМНА МОВА (ЧЕСЬКА)”

№ пор.	Назва теми
	Вступний курс. Чеська абетка / Česká abeceda. Привітання.
	Знайомство / Vitání. Známost
1	Моя родина / Moje rodina
2	Квартира, кімната / Byt, pokoj
3	Орієнтація у просторі / Orientace v prostoru
4	Університет / Univerzita
5	Наше місто / Naše město
6	Мій день / Můj den
7	Прага / Praha
8	Відпустка / Dovolená
9	У ресторані / V restauraci
10	У гостях / Na návštěvě
11	Магазин. Покупки / Obchodní dům. Nákupy
12	У продуктовому магазині / V obchodě s potravinami
13	Пори року. Погода. Час / Roční doby. Počasí. Čas
14	У лікаря. У лікарні, медичне забезпечення / U lékaře. V lékárně, lékařská péče
15	На пошті. Лист / Na poště. Dopis
16	Транспорт / Doprava
17	Які ми і як виглядаємо / Jací jsme a jak vypadáme
18	Ділова людина / Pracovítý (věcný) člověk
19	Чеська республіка / Česká republika
20	Старі чеські легенди / Staré české legendy

ПРОГРАМНИЙ МАТЕРІАЛ
до вивчення дисципліни
“ІНОЗЕМНА МОВА (ЧЕСЬКА)”

Вступний курс. Чеська абетка / Česká abeceda. Привітання.
Знайомство / Vitání. Známost

Елементи краєзнавства. Основні риси чеської мови і періоди її розвитку. Особливості чеської фонетики, графіки та орфографії. Система голосних. Довгі та короткі приголосні. Інтонація. Наголос. Система приголосних. Складотворчі *r* та *l*. Дифтонги. Чергування коротких і довгих голосних, чергування приголосних і груп приголосних.

Комунікативні формули: **Вітання / Vitání**

Добрий день / Dobrý den

Доброго ранку / Dobré ráno

Доброго вечора / Dobrý večer

2. Вимова та написання слів іншомовного походження в чеській мові. Рід чеських іменників, прикметників і займенників: загальна характеристика.

Комунікативні формули: **Знайомство / Známost**

Як Вас звати? / Jak se jmenujete?

Хто це? / Kdo je to?

Література: а) обов'язкова [15; 22];

б) додаткова [17; 19]

Тема 1. Моя родина / Moje rodina

Опис власної родини, складання тематичного словника. Аудіозапис “Pan Kubat a jeho rodina”.

Граматика. Відмінювання іменників, прикметників, займенників жіночого роду типу **moje dobrá žena**. Особливості відмінювання. Загальна характеристика дієслів чеської мови. Дієвідмінювання дієслова **být** у теперішньому часі. Заперечна форма дієслова **být**.

Література: а) обов'язкова [19; 22];

б) додаткова [15–17]

Тема 2. Квартира, кімната / Byt, pokoj

Опис власної квартири, кімнати, помешкання (аудиторія, клас, офіс тощо). Лексика, тематичний словник. Аудіювання.

Граматика. Відмінювання дієслів **mít, jít, jet, psát**. Відмінювання іменників, прикметників, займенників чоловічого роду — **můj nový byt**. Особливості відмінювання. Прийменники **v, na**. Сполучники **a, ale**.

Література: а) обов'язкова [19; 22];
б) додаткова [15; 16; 20]

Тема 3. Орієнтація у просторі / Orientace v prostoru

Місцеперебування та напрямки. Орієнтація в місті. Комунікативні формули. Діалоги.

Граматика. Відмінювання дієслів типу **pracovat, žít**. Неправильні дієслова **psát, číst**. Творення прислівників. Прийменники **do, od, u, z, vedle**.

Література: а) обов'язкова [3; 22];
б) додаткова [15; 16; 20]

Тема 4. Університет / Univerzita

Моє навчання у вищому навчальному закладі. Лексика, тематичний словник. Комунікативні формули. Діалоги. Аудіювання.

Граматика. Відмінювання іменників чоловічого роду (істот) твердої групи типу **můj známý kamarád**. Особливості відмінювання. N, a A, pl. іменників і прикметників твердої групи чоловічого роду.

Література: а) обов'язкова [18; 22];
б) додаткова [16; 17; 20]

Тема 5. Наше місто / Naše město

Експерсія рідним містом. Лексика. Тематичний словник. Комунікативні формули. Орієнтація в місті. Діалоги.

Граматика. Відмінювання іменників, прикметників і займенників середнього роду твердої групи типу **mé staré město**. Відмінювання дієслів типу **nést, brát, zvednout** у теперішньому часі. Прикметники **přes, za, k, proti, po**.

Література: а) обов'язкова [16; 20; 22];
б) додаткова [18; 19]

Тема 6. Мій день / Můj den

Опис власного робочого дня. Лексика, тематичний словник. Діалоги. Аудіювання.

Граматика. Минулий час чеської мови. Зворотні дієслова. Компоненти *se, si*.

Кількісні числівники від 1 до 100. Дні тижня. Часові прийменники *o, po, za, před*.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [3; 11; 20]

Тема 7. Прага / Praha

Короткий огляд історії Праги (історичні місця, пам'ятки, дати, події). Відеофільм чеською мовою “Zlatá Praha”. Тематичний словник. Аудіювання.

Граматика. Майбутній час (простий, складний). Дієслово *byť* у майбутньому часі. Специфіка творення дієслів у майбутньому часі. Часові прийменники. Головні члени простого речення (підмет, присудок).

Література: а) обов'язкова [19; 22];
б) додаткова [3; 15; 18; 20]

Тема 8. Відпустка / Dovolená

Розповідь про власну відпустку (канікули). Лексика, тематичний словник. Діалоги. Комунікативні формули.

Граматика. Відмінювання іменників середнього роду м'якої групи (*vzor pole*). Модальні дієслова. Минулий час. Творення прислівників минулого часу на *-l*. Порядок слів у реченні з минулим часом. Таблиця найскладніших дієслів. Прийменник *pro*.

Література: а) обов'язкова [16; 22];
б) додаткова [4; 15; 17; 19]

Тема 9. У ресторани / V restauraci

Українська національна кухня. Особливості чеської національної кухні. Складання меню. Лексика, тематичний словник. Діалоги. Аудіювання.

Граматика. Відмінювання іменників жіночого роду м'якої групи (*vzor růže*). Наказовий спосіб дієслів. Сполучники **nebo**, **než**, **nybrž**, **ačkoli**.

Література: а) обов'язкова [18; 22];
б) додаткова [19; 20]

Тема 10. У гостях / Na návštěvě

Читання тексту. Лексика, тематичний словник. Твір на тему "Máme hosty". Діалоги. Аудіювання.

Граматика. Відмінювання іменників чоловічого роду м'якої групи (*vzor muž, stroj*). Відмінювання займенників третьої особи (**on**, **ona**, **ono**). Особливості відмінювання кількісних числівників.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 19; 22];
б) додаткова [3; 4; 15; 20]

Тема 11. Магазин. Покупки / Obchodní dům. Nákupy

Оглядові теми: одяг, взуття, парфуми, господарчі товари, радіотовари, канцтовари. Лексика, тематичний словник. Комунікативні формули. Діалоги.

Граматика. Відмінювання іменників середнього роду на **i** (*vzor stavení*). Відмінювання вказівних займенників **ten**, **ta**, **to**. Сполучники **proto**, **protože**.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [3; 14; 19; 20]

Тема 12. У продуктовому магазині / V obchodě s potravinami

Тексти. Оглядові теми "У гастрономії на базарі". Лексика, тематичний словник. Твір на тему "Mám hrozný hlad".

Граматика. Відмінювання іменників жіночого роду з основою на приголосний (*vzor písen, kost*). Відмінювання прикметників м'якої

групи (*vzor letní*). Умовний спосіб дієслів. Відмінності вживання умовного способу в українській і чеській мовах.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [3; 19; 20]

Тема 13. Пору року. Погода. Час / Roční doby. Počasí. Čas

Лексика, тематичний словник. Ігрові діалоги. Конструкції, що вживаються для позначення часу.

Граматика. Порядкові числівники. Види дієслів. Доконаний і недоконаний види. Особливості творення дієслів. Ступені порівняння прикметників.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [19; 20]

Тема 14. У лікаря. У лікарні, медичне забезпечення / U lékaře. V lékárně, lékařská peče

Самопочуття. У лікаря. В аптеці. Лексика, тематичний словник. Діалоги. Ігрові варіанти комунікативних формул.

Граматика. Відмінювання іменників, що позначають частини тіла. Вживання займенників *všechen, všechno, všechno*.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [2; 3]

Тема 15. На пошті. Лист / Na poště. Dopis

Текст. Лексика, тематичний словник. Особливості звертань у листах. Підписування листів і листівок.

Граматика. Відмінювання запозичених іменників на *-um, -eum, -ium, -uum*.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [3; 4; 15]

Тема 16. Транспорт / Doprava

Орієнтація в часі, міський транспорт, на вокзалі, у поїзді, у літаку. Лексика, тематичний словник. Комунікативні формули. Діалоги. Твір на тему "Jedu do Šech".

Граматика. Відмінювання іменників типу *kámen, den, týden*.
Сполучники *že, ani, jestli, až*.

Література: а) обов'язкова [16; 18; 22];
б) додаткова [2; 3; 20]

Тема 17. Які ми і як виглядаємо / *Jací jsme a jak vypadáme*

Характеристика людини і опис її зовнішнього вигляду. Дискусії на тему “*Charakterové vlastnosti a vzhled*”. Лексичний словник. Комунікативні вирази. Діалог. Мовна гра “*O kom mluvíme?*”

Граматика. Ступені порівняння неправильних прикметників і прийменників. Вживання дієслів з місцевим відмінком. Сполучники *pokud, dokud*.

Література: а) обов'язкова [2; 3; 22];
б) додаткова [16; 18; 20]

Тема 18. Ділова людина / *Pracovítý (věcný) člověk*

Текст. Оглядові теми: офіс, кадри, фірма працює, переговори. Лексика, тематичний словник. Діалоги.

Граматика. Особливості творення умовного способу. Форми *bych, kdybych, abych*. Відмінювання іменників типу *turista*.

Література: а) обов'язкова [2; 3; 22];
б) додаткова [17; 19; 20]

Тема 19. Чеська республіка / *Česká republika*

Текст. Тематичний словник. Лексичні вирази. Комунікативні формули. Перегляд фільму “*Česká republika — země pro turisty*”. Ознайомлення з рекламними журналами та буклетами. Диспути на теми “*Růst významu cestovního ruchu*”, “*Vztah lidí k turistice*”.

Діалог-агітація на тему “*Doporučuji vám jet do., protože..!*”

Граматика. Відмінювання слів іншомовного походження типу *idea, drama*. Вживання дієслів з орудним відмінком. Присвійні прикметники. Особливості відмінювання.

Література: а) обов'язкова [2; 3; 16];
б) додаткова [18; 20; 22]

Тема 20. Старі чеські легенди / *Staré české legendy*

Тексти. Тематичний словник. Лексичні вирази. Особливості чеської фразеології.

ГраMATика. Відмінювання присвійних іменників типу *bratrův, matčín*. Іменники, що не мають форм однини чи множини.

Література: а) обов'язкова [18; 19; 22];
б) додаткова [20; 23]

РОБОЧИЙ ПЛАН САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

№ пор.	Тема, вид самостійної роботи	Позиції зі списку літератури
1	2	3
1	Вступний фонетичний курс Вивчити азбуку, вимову голосних і приголосних. Наголос. Вимова груп приголосних. Вивчити міні-розмовник на тему: · зустріч; • привітання	обов'язкова: 15; 22 додаткова: 17; 19
2	Моя родина Скласти тематичний словник. Написати міні-оповідання про одного із членів родини або про всю родину	обов'язкова: 19; 22 додаткова: 15–17
3	Квартира Опрацювати тематичний словник. Підготувати діалог і монолог за темою. Виконати граматичні вправи. Вивчити лексичні пояснення до тексту	обов'язкова: 19; 22 додаткова: 15; 16; 20

1	2	3
4	<p>Університет Скласти тематичний словник (50–60 слів). Опрацювати розмовник за темою. Підготуватися до бесіди за темою “Вища освіта в Україні”. Підготувати два діалоги: “У якому вищому навчальному закладі ти навчаєшся?”, “Де краще навчатись: в Україні чи за кордоном?”. Скласти таблицю країн світу та національностей</p>	<p>обов’язкова: 18; 22 додаткова: 16; 17; 20</p>
5	<p>Місто Підготувати розповідь “Моє місто”, два діалоги. Скласти тематичний словник (25–40 слів). Виконати вправи з граматики за відповідним підручником</p>	<p>обов’язкова: 16; 20; 22 додаткова: 18; 19</p>
6	<p>Мій день Скласти тематичний словник. Описати свій робочий, навчальний, вихідний день. Скласти діалог на задану тему. Виконати вправи з граматики</p>	<p>обов’язкова: 16; 18; 22 додаткова: 3; 11; 20</p>
7	<p>Прага Прочитати та перекласти запропонований текст. Скласти тематичний словник. Вивчити напам’ять вірш Я. Неруди “Про Прагу”</p>	<p>обов’язкова: 19; 22 додаткова: 3; 15; 18</p>

1	2	3
8	<p>Екскурсія містом Скласти тематичний словник (50–60 слів). Перекласти тексти “Прага — столиця Чехії”, “Київ — столиця України”. Переказати тексти “Легенда про Чеха”, “Легенда про засновника Києва”</p>	<p>обов’язкова: 16; 22 додаткова: 4; 15; 17</p>
9	<p>Відпочинок, відпустка Вивчити слова за темою. Написати оповідання на тему “Мої спогади про літню (зимову) відпустку”. Виконати вправи з граматики</p>	<p>обов’язкова: 16; 22 додаткова: 4; 15; 17</p>
10	<p>В ресторані Скласти тематичний словник. Скласти національне меню. Підготувати три діалоги за темою. Вивчити напам’ять п’ять чеських прислів’їв</p>	<p>обов’язкова: 18; 22 додаткова: 19; 20</p>
11	<p>У гостях Скласти розмовник “Вітання”. Підготувати два діалоги: “Запрошую вас у гості”, “Ми зустрічаємо гостей”. Виконати граматичні вправи</p>	<p>обов’язкова: 16; 18; 22 додаткова: 3; 4; 15; 20</p>
12	<p>Магазин Опрацювати тематичний словник (25–35 слів). Підготувати діалоги за темами “У магазині одягу”, “В гастрономі”, “В галантереї”. Скласти оповідання “У нас нова квартира, а отже, треба купувати...” Виконати граматичні вправи за підручником</p>	<p>обов’язкова: 16; 18; 22 додаткова: 3; 14; 19</p>

1	2	3
13	<p>Пори року Опрацювати тематичний словник. Написати оповідання про будь-яку пору року. Вивчити напам'ять текст “Зимою в горах”. Скласти прогноз погоди</p>	<p>обов'язкова: 16; 18; 22 додаткова: 19; 20</p>
14	<p>У лікаря Скласти тематичний словник. Підготувати два діалоги за темами “У терапевта”, “На лікарняному”. Переказати текст “Охорона здоров'я в Чехії”. Виконати граматичні вправи за підручником</p>	<p>обов'язкова: 16; 18; 22 додаткова: 2; 3</p>
15	<p>Пошта, телеграф, телефон Скласти тематичний словник (15–20 слів). Скласти діалоги “На пошті”, “На телеграфі”, “Розмова по телефону”. Написати листа рідним чи друзям. Вивчити напам'ять 5–6 прислів'їв</p>	<p>обов'язкова: 16; 18; 22 додаткова: 3; 4</p>
16	<p>Транспорт Скласти тематичний словник (35–50 слів). Підготувати чотири діалоги за темами “Літак”, “Поїзд”, “Метро”, “Трамвай”). Підготувати два оповідання: “Чим я їду в університет”, “Як краще проїхати до центра міста”. Виконати граматичні вправи за підручником</p>	<p>обов'язкова: 16; 18; 22 додаткова: 2; 3; 20</p>

1	2	3
17	<p>Ділове мовлення Написати:</p> <ul style="list-style-type: none"> · характеристику на учня, студента; · витяг (з будь-якого документа); · оголошення, заяву, запрошення, автобіографію; · запитання до інтерв'ю в газету. <p>Описати картину або краєвид</p>	<p>обов'язкова: 2; 3; 22 додаткова: 17; 19; 20</p>
18	<p>Чеська Республіка Переказати текст. Підготувати тексти “Державний устрій”, “Герб”, “Прапор”, “Символи державної влади”. Перекласти текст з української мови чеською</p>	<p>обов'язкова: 2; 3; 16 додаткова: 18; 20; 22</p>
19	<p>Культура Чехії Опрацювати тематичний словник. Переказати текст за підручником. Скласти два діалоги. Скласти міні-оповідання “Що я знаю про Чехію”. Перекласти текст з української мови чеською за підручником</p>	<p>обов'язкова: 2; 3; 16 додаткова: 18; 20; 22</p>

КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ З ПРАКТИЧНОГО КУРСУ ЧЕСЬКОЇ МОВИ

1. Іменники жіночого роду в дужках поставте у відповідному відмінку.

1. V husté (mlha)..... jsme neviděli na cestu.
2. V každé (pohádka)..... vítězí dobro nad zlem.
3. Na (střecha)..... seděl holub.
4. Musím zatelefonovat (sestra).....
5. Seděli na (lavička)..... a povídali si o (Olga).....
6. Při (bouřka). se nikdy neschovávejte pod strom!
7. V (kniha)..... si podtrhl nejzajímavější myšlenky.
8. Na (noha i ruka)..... měl obvazy.
9. Na výstavě se návštěvníci obdivovali bronzové (socha)..... ženy.
10. V (řeka)..... je mnoho ryb.
11. V (Praha)..... se turistům velmi líbilo.
12. Je to film o lidské (lásky a touhy).....

2. Прикметники та іменники в дужках подайте у відповідній формі.

1. Kristýna a Petr byli (minulý víkend)..... v Brně.
2. Ve městě je hodně (starý kostel).....
3. Těším se na našeho (starý dobrý kamarád).....
4. Nechci znát jeho (divný plán -pl.).....
5. Potkali jsme tam (nějaký pán — pl.).....
6. Oblékl se do (modrý oblek).....
7. Mluvíme stále o (chytrý student).....
8. Blízko (Pražský hrad)..... je budova Šternberského paláce.
9. Odtud je (pěkný pohled)..... na celou Prahu.
10. Nemám tak (dobrý kamarád)..... jako ty.

3. За наведеним зразком утворіть речення.

Наприклад: Koupil jsem si knihu. — To je moje/má kniha.
(Tvoje/tvá, svoje/svá)


1. Zapomněl tu kabát
2. Dostali jsme dárky
3. Přinesla si kufr
4. Tady máte jídlo
5. Postavili si dům
6. Vracím ti pero
7. Vezměte si tu polévku
8. Poslali nám časopisy
9. Nasbírali houby
10. Daroval jsem jí hodinky

4. Переробіть речення, вживаючи дієслова руху із словами *každý týden/den/rok, často, obvykle, vždycky*.

Наприклад: Dneska jdu na schuzkú. — Každý týden chodím na schuzkú.

1. Jdu na nákup
2. V sobotu jdu na krásný dlouhý výlet
3. Jedu autem do práce
4. Jedeme do restaurace na večeři
5. V pondělí jedete na konferenci
6. Adam a Alice jdou v neděli dopoledne na návštěvu
7. Příští víkend jedeme na hory
8. Ve středu večer jdu na koncert
9. Tenhle víkend jdu na balet Šípková Růženka
10. Zítرا jedu na hokej

5. За назвою країни визначіть національність людини, з якої вона країни, утворіть прикметники в однині та множині. Зробіть таблицю за прикладом.

<i>Země</i>	<i>Národnost</i>	<i>Odkud?</i>	<i>Jaký / Jací?</i>
<i>USA</i>	Sg. <i>Američan</i> <i>Američanka</i> Pl. <i>Američané</i> <i>Američanky</i>	Z Ameriky	americký američtí
<i>Ukrajina</i>	Sg. <i>Ukrajinec</i>	Z	
<i>Italie</i>			
<i>Maďarsko</i>			
<i>Rusko</i>			
<i>Česko</i>			
<i>Francie</i>			

6. Переробіть речення, вживаючи модальні дієслова.

1. Dnes půjdu do kina (chtít).....
2. Odpočinu si po namáhavé práci, (potřebovat).....
3. Vyber si nějakou knížku, (moci).....
4. Nemysli na to pořád, (nesmět).....
5. Zavolej mu! (mít).....
6. Rozhodnu se sám. (umět).....
7. Přijďte přesně v šest! (muset).....
8. O prázdninách půjdu na brigádu, (chtít).....
9. Vydělám si nějaké peníze, (potřebovat).....
10. Poradíme se o tom. (mít).....

7. Переробіть речення, вживаючи різні часи дієслова.

1. Učíme se cizí jazyky,.....
2. Jíme zeleninu,.....
3. Jeli do Milanu.....
4. Helena cvičí každý den.....
5. Byli jsme v Tatrách.....
6. Kupuji si noviny.....
7. Hledáme ve slovníku.....
8. Hrál každý den na kytaru.....
9. Dal si do novin inzerát.....
10. Pozvali hosty.....

8. Правильно напишіть числівники.

Наприклад: Jeho dcera chodí do 1. třídy (do první)

1. Jeho bratr navštěvuje 5. ročník.....
2. Její starší dcera chodí do 3. třídy.....
3. V kině obvykle sedíme v 15. řadě.....
4. Státní svátek ČR je 8. května.....
5. Stať najdete v 7. ročníku časopisu, v 9. čísle na 18. stránce nahoře.....
6. Školní rok na vysokých školách obvykle začíná 3. týden v září.....
7. Státní zkoušky bude skládat 11. června.....
8. Promoce byla stanovena na 23. července.....
9. Kanceláře společnosti byly v 11. poschodí, zatímco ředitel úřadoval ve 12. patře.....
10. Narodil se 26. 4. 1978.....
11. Přiletí mezi 12. a 13. hodinou.....
12. Učenec žil ve 2. polovině 18. století.....
13. Román byl vydán na počátku 50. let.....
14. Faxoval mi už před 7. hodinou.....
15. Zkouškové období potrvá do 10. února.....

9. Поставте в реченні відповідний прийменник (на, до, з, од, у).

1. Zítra jedu... Jihlavy. 2. Kdy jedeš... Moravu? 3. Příští týden vezu děti... školy. 4. Katka nemá čas, běží... autobus. 5. Vedu psa... procházku. 6. Jdu... doktora. 7. Když jsem včera večer šla... holiče, viděla jsem Adama. 8. Letos chceme jet... perfektní dovolenou... Itálie. 9. Kamila jela na rok... Ameriky jako au-pair. 10. Studovala jsem... dobrého profesora. 11. Letadlo... Berlína letí v 19 hodin. 12. Honza a Radka poletí zítra... Moskvy... služební cestu. 13. Chtěla bych jet na týden... hory. 14. Ztratila jsem pas, a tak musím jet... ambasádu... Prahy. 15. Když jsme neměli byt, bydleli jsme... maminky. 16. Karel půjde příští týden... policii. 17. Nemám čas, spěchám... nádraží! Jedu... kina! 18. Manžel byl... doktora,

protože měl migrénu. 19. Nemáš hlad? Nechceš jít... restaurace... oběd nebo aspoň... kávu? 20. Pozitíří budu celý den... kamarádky, protože se budu starat o její děti.

10. Додайте до головного речення підрядне.

- Je možné, že
- Potěšilo by mě, kdyby
- Není pravda, že.....
- Je mi milé, když.....
- Překvapilo mě, že
- Bylo mi oznámeno, že
- V dopise bylo uvedeno, že
- Není dobré, když
- Je smutné, že
- Mrzelo by mě, kdyby.....

**ЗАВДАННЯ НА ПЕРЕКЛАД
І ЗВ'ЯЗНЕ МОВЛЕННЯ**

Варіант 1

I. Прочитайте і перекладіть текст українською. Поставте 5 запитань до тексту. Перекажіть його зміст.

Mladý Američan v Praze

Američan Peter Mint umí dobře česky, ale ještě češtinu studuje. Má lekci vždycky v úterý a ve čtvrtek. Myslí, že čeština je opravdu těžká, ale taky zajímavá a hezká. A proč studuje češtinu? Protože tenhle jazyk potřebuje. Pracuje jako redaktor v Prague Post a každý den mluví česky — dělá interview, telefonuje a diskutuje. Peter má českou manželku Moniku a syna Davida. Monika studuje angličtinu, ale nemá čas — a pravda je, že nemá ani talent. Je manažerka a má moc práce. A tak doma mluví česky. David má štěstí, protože má bilingvní rodinu. Mluví perfektně česky a anglicky — pardon, americky.

II. Перекладіть речення чеською мовою.

Це наш університет. Це велика та красива будівля. В університеті є багато факультетів: філологічний, історичний, філософський, математичний та інші. Лекції в університеті починаються рівно о дев'ятій годині. В університеті навчаються студенти з різних країн: Польщі, Німеччини, Чехії, Болгарії, Італії тощо. Студенти мають різні зацікавлення. Я та мій товариш цікавимося літературою і тому вчимося на філологічному факультеті. Тут ми вивчаємо також чеську мову. Кожного дня ми маємо по шість годин лекцій. Потім ми обідаємо в їдальні і займаємось у читальному залі. Ми складаємо іспити з різних дисциплін. На іспиті ми даємо професорові залікову книжку. Професор ставить оцінки до залікової. Ми вчимося добре.

III. Розкажіть про своє студентське життя.

Варіант 2

I. Прочитайте і перекладіть текст українською. Поставте 5 запитань до тексту. Перекажіть його зміст.

V restauraci

Číšník: Dobrý den! Prosím, co si dáte?

Karel: Tak co, Irenko, nedáme si aperitiv?

Irena: Ale Karle! Ty nevíš, že aperitiv nesmíš? Když chceš být štíhlý, nesmíš vůbec pít alkohol!

Karel: No dobře.... Tak já si dám jenom sodu. A co polévku? Mají bramboračku, tu já mám rád.

Irena: Ne, ne žádnou bramboračku. Nesmíš jíst takové husté polévky. Dáme si hovězí bujón. Ale nesmí tam být vajíčka ani nudle! Já nejsem zvyklá večer moc jíst a ty musíš myslet na postavu!

Karel: Aha. No, a co chceš jako hlavní jídlo? Nedáme si biftek Stroganov?

Irena: Ale Karle, ty jsi opravdu blázen! Nesmíš objednávat takové drahé jídlo! Karel: No a co? Když vydělávám, tak utracím! Můžu nakupovat a platit, co chci!

Irena: Ano, můžeš, ale žádný Stroganov si nedáš. Je tam smetana a tu ty nesmiš. Dáme si kuře a rýži. A taky salát.

Karel: Proč salát? Nejsem králík!

Číšník: Tak prosím, co to bude?

Irena: Chtěli bychom dvakrát hovězí bujón, ale nesmí tam být vajíčka ani nudle. Pak dvakrát kuře a rýži, ale nesmí to být moc tučné. My tučná jídla nesnášíme. Že, Karle?

Karel: Samozřejmě, miláčku... A prosím vás, smí se tady kouřit?

Číšník: Tady? Ne! Nesmí!!!

II. Перекладіть речення чеською мовою.

Кожного ранку я встаю о пів на сьому. Я дуже люблю робити зарядку. Потім прибираю ліжко та йду до ванної кімнати. Там приймаю душ, вмиваюся, чищу зуби, розчісуюсь. Потім йду на кухню та снідаю. Зазвичай це кава з молоком, одне яйце та хліб з маслом. Далі йду в університет. Лекції починаються о дев'ятій і тривають до третьої години. У нас викладають різні предмети: філософію, психологію, історію, різні мови. Після навчання йдемо в бібліотеку. Там ми можемо робити домашні завдання та читати цікаву літературу. Потім повертаюся до дому. Вечір проводжу по-різному: дивлюсь телевізор, читаю книжку або ж із товаришами йду на прогулянку.

III. Розкажіть про свою прогулянку містом.

Варіант 3

1. Прочитайте і перекладіть текст українською. Поставте 5 запитань до тексту. Перекажіть його зміст.

Národní divadlo

Národní divadlo stojí na břehu řeky Vltavy v Praze. V devatenáctém století bylo nazýváno “Zlatá kaplička nad Vltavou”. Toto jméno symbolizuje lásku, kterou k němu Češi měli a mají. Národní divadlo bylo založeno 16. května 1868. Během stavby byly organizovány finanční sbírky, které pomohly divadlo stavět. Proto můžeme nad jevištěm číst hrdý nápis: NÁROD SOBĚ. Divadlo bylo postaveno architektky Josefem

Zítkem a Josefem Schultzem. Bylo dostavěno v roce 1881, ale v tomto roce vyhořelo. Sbírky byly organizovány znovu a brzy po požáru začala rekonstrukce. Divadlo bylo definitivně otevřeno v roce 1883. Uvnitř můžeme vidět obrazy a fresky, které byly namalovány českými malíři Mikolášem Alšem, Františkem Zeniškem a Vojtěchem Hynaisem. Jako první představení se v něm hrála opera Libuše, která byla napsána českým skladatelem Bedřichem Smetanou.

V sedmdesátých letech našeho století bylo divadlo renovováno a vedle byla postavena Nová scéna Národního divadla.

II. Перекладіть речення чеською мовою.

Ми живемо в маленькому містечку, яке знаходиться недалеко від Праги. Кожного ранку ми ходимо на прогулянку. Я з товаришами гуляю містом і оглядаю гарні пам'ятки. Місто старе, тут багато цікавих історичних пам'яток. В центрі міста розташована площа. Посередині стоїть велика церква в готичному стилі. Прага розташувалась на берегах річки Влтава. Ріка поділяє місто на дві частини. Біля великого готелю в центрі міста є стара кав'ярня. На головній вулиці багато державних установ, магазинів. Туристи оглядають місто. Нам дуже подобається це місто.

III. Розкажіть про свого друга чи свою подругу.

Варіант 4

I. Прочитайте і перекладіть текст українською. Поставте 5 запитань до тексту. Перекажіть його зміст.

Praha je turistický ráj!

Pan Smutný: Budu teď asi týden v Praze. Co myslíte, kam bych měl jít?

Pan Veselý: Tady v Praze? V Praze se prostě nemůžete nudit! To je úplný ráj pro turisty! Tak krásné město jste ještě nikdy neviděl. Ta architektura! Ty paláce! Výstavy, galerie, historické památky...

Pan Smutný: Ale v centru je hrozná doprava. Všude jsou auta, tramvaje, autobusy. A taky je tam spousta zlodějů! Manželka říkala, abych dával velký pozor na peníze!

Pan Veselý: A nechtěl byste jet na výlet parníkem?

Pan Smutný: Ne! Vodu nemám rád!

Pan Veselý: Aha. Nechtěl byste jít na procházku? V Praze nejsou špatné parky. Teď na jaře jsou krásné stromy, květiny, ptáci...

Pan Smutný: Bohužel, nesnáším slunce. Můj doktor nedoporučuje, abych často chodil na procházky...

Pan Veselý: A co kdybyste šel na nějaký koncert? Teď je Pražské jaro! Znáte Rudolfinum nebo Obecní dům? Člověk tam nejenom slyší krásnou hudbu, ale taky vidí nádherné exteriéry a interiéry!

Pan Smutný: Abych pravdu řekl, nemám rád klasiku. Můj otec vždycky chtěl, abych chodil na koncerty, ale já chodil raději na fotbal!

Pan Veselý: Ale to nevadí. V Praze jsou taky výborné rockové, heavy-metalové, jazzové a jiné koncerty!

Pan Smutný: Ne, tuhle hudbu nesnáším. Už když jsem byl malý, maminka říkala, abych ji nikdy neposlouchal!

Pan Veselý: A co galerie? Nebo výstavy? Ve Veletržním paláci je výstava abstraktního umění!

Pan Smutný: Můj dědeček vždycky říkal, abych si pamatoval, že tihle moderní malíři jsou blázni.

Pan Veselý: No, to je opravdu těžké. Tak co byste chtěl dělat vy sám?

Pan Smutný: Hm... Nejdřív bych chtěl jít na pivo. Neznáte tady blízko nějakou dobrou hospodu?

II. Перекладіть речення чеською мовою.

Після роботи я пішла до продовольчого магазину. Мені потрібно купити що-небудь на вечерю. Коли я підійшла до прилавку, продавць мене запитала “Що бажаєте?” Я відповіла, що мені потрібно 100 г ковбаси, 200 г свіжого сиру, 400 г масла та хліб. Потім я купила молоко та томатний сік. З овочів мені потрібно купити моркву, капусту, цибулю. Моя дочка дуже любить фрукти, тому я їй купила один кілограм яблук і один кілограм груш. Вдома я приготувала смачну вечерю. Уся моя родина була задоволена.

III. Розкажіть про своє помешкання.

Варіант 5

I. Прочитайте і перекладіть текст українською. Поставте 5 запитань до тексту. Перекажіть його зміст.

Praotec Cech

Ve staré vlasti Slovanů mezi řekami Vislou a Odrou žili s rodinami bratři Čech a Lech. Když mezi lidmi začaly hádky o majetek, bratři se rozhodli, že půjdou hledat novou vlast. Svolali své lidi, sehnali ovce, krávy a kozy a vyšli na cestu. Po těžké cestě došli do krásné krajiny. Zastavili se pod horou, která se dneska jmenuje Říp, a odpočívali. Když ráno vycházelo slunce, vyšli Čech a jeho lidé na horu. Čech se podíval kolem a řekl: “Tohle je země zaslíbená, plná ptáků a zvířat, mléka a medu. Tady budeme žít. Ale jak se ta země bude jmenovat?” “Podle tebe, podle tebe!” volali všichni. Čech políbil zemi, novou vlast kmene. Pak udělali velký oheň a děkovali bohům. A od té doby se ta země jmenuje Čechy.

Kněžna Libuše

Když Čech zemřel, stal se vládcem Krok. Krok byl moudrý a spravedlivý, ale neměl syna. Měl tři dcery, Káži, Tetu a Libuši. Nejmladší a nejkrásnější byla Libuše. Nebyla ale jenom líbezná, byla taky moudrá a spravedlivá. Proto po smrti otce začala řídit zemi. Jednou k ní ale přišli dva muži, kteří se hádali. Libuše rozhodla spravedlivě, ale ten muž, který prohrál, vykřikl: “Špatně je mužům, kterým vládne žena! Ženy mají dlouhé vlasy, ale krátký rozum!” Libuše řekla: “Jsem žena a jako žena se chovám. Ale budete mít, co chcete — přísného vládce! Můj kůň vás povede do vesnice Stadice. Tam bude muž, který orá pole. Jmenuje se Přemysl. To je můj budoucí manžel a váš vůdce!” Její lidé šli do Stadice a tam našli muže, o kterém mluvila. A tak podle legendy začal v české zemi vládnout mocný rod Přemyslovců. Poslední muž z tohoto rodu zemřel v roce 1306. Poslední žena z tohoto rodu byla matka slavného českého krále a římského císaře, Karla IV.

II. Перекладіть речення чеською мовою.

Мій товариш отримав нову квартиру в багатоповерховому будинку. Це квартира зі всіма зручностями, кухнею та балконом. У неділю він запросив мене з дружиною до нього у гості. Звісно хазяїн показав своє помешкання. Кімнати в квартирі невеликі, але світлі. Скрізь є сучасні меблі. У вітальні посередині стоїть стіл, біля стіни — диван, книжкова шафа. Біля вікна два крісла та маленький круглий столик. Друга кімната — спальня. Третя кімната — дитяча. У них восьмирічний син. Він ходить до школи і дуже цікавиться історичними книжками. Кухня велика та простора. Тут є все: холодильник, пральна машина, меблі для кухні, електрична плита, гаряча та холодна вода. Квартира обставлена зі смаком.

III. Опишіть, якою була погода під час вашої літньої відпустки.

ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

I. Розмовні теми

1. Київ — моє місто.
2. Мій робочий день.
3. Мій вільний день.
4. Охорона здоров'я України.
5. У лікаря.
6. Відвідання: офіційний візит, запрошення на прийом, у гості.
7. Чеська кухня.
8. В універмазі.
9. Продовольчий магазин.
10. Освіта в Україні.
11. Освіта в Чеській Республіці.
12. Прага — столиця Чехії.
13. Транспорт (міський, залізничний, авіа).
14. Відпочинок (у горах, біля моря).
15. Чеська Республіка в системі міжнародних зв'язків.

16. Мій університет.
17. Вища школа: Карлів університет.
18. Державний устрій Чеської Республіки.
19. Культура України.
20. Культура Чеської Республіки.
21. Усна народна творчість чехів. Пісні, казки, колядки, прислів'я, приказки.
22. У театрі.
23. У перукарні.
24. Візит до родичів.
25. На вокзалі.
26. В аптеці.
27. У стоматолога.

II. Граматика

Іменник:

1. Відмінювання іменників типу kamen.
2. Відмінювання іменників, що позначають частини тіла.
3. Утворення та вживання віддієслівних іменників.
4. Іменники жіночого роду твердої групи типу žena.
5. Іменники чоловічого роду твердої групи типу student.
6. Іменники середнього роду твердої групи типу město.
7. Особливості відмінювання географічних назв, що не мають форм однини.
8. Відмінювання запозичених іменників на -um, -eum, -ium, -uum.
9. Відмінювання іменників середнього роду м'якої групи типу role.

Дієслово:

1. Дієслова руху.
2. Дієслівні префікси та їх значення.
3. Особливості творення деяких дієслівних форм наказового способу.
4. Дієслівні конструкції зі знахідним відмінком з прийменником.
5. Види дієслів. Вживання виду в наказовому способі.
6. Вживання дієслівних префіксів z-(za-), od-(ode-), do-, s-(se-).
7. Вживання форм дієслів умовного способу минулого часу.

8. Вживання дієслівних конструкцій з давальним відмінком з прийменником і без нього.
9. Дієслівні префікси *vy-*, *pře-*, *při-*, *před-*.
10. Зворотні дієслова з компонентами *-si*, *-se*.
11. Утворення дієприслівників на *-oucí*, *-ící*.

Прикметник:

1. Відносні прикметники, що виражають приналежність груп осіб або тварин.
2. Особливості відмінювання присвійних прикметників на *-ův*, *-in*.
3. Ступені порівняння прикметників.
4. Особливості відмінювання прикметників м'якої групи.
5. Особливості відмінювання прикметників твердої групи чоловічого роду в називному та родовому відмінках (неживі істоти).
6. Особливості відмінювання прикметників на *-ený*.

Числівник:

1. Особливості відмінювання порядкових числівників.
2. Особливості відмінювання складних кількісних числівників.
3. Конструкції порядкових числівників, що вживаються для визначення часу.
4. Загальна характеристика числівника. Узгодження числівника з іменником.

Займенник:

1. Відмінювання відносних займенників *jenž*, *jež*.
2. Вживання відносних займенників *co (ž)*, *kdo (ž)*.
3. Місце енклітичних форм займенників у реченні.
4. Особливості відмінювання неозначених і заперечних займенників.
5. Відмінювання вказівних займенників.

Прислівник:

1. Утворення деяких лексико-семантичних груп прислівників.
2. Ступені порівняння прислівників.
3. Суплетивні форми порівняння прислівників.
4. Узгодження підмета та присудка.
5. Зв'язок у складнопідрядних реченнях.

Залік відбувається у формі письмової контрольної роботи, що складається з лексичних і граматичних завдань.

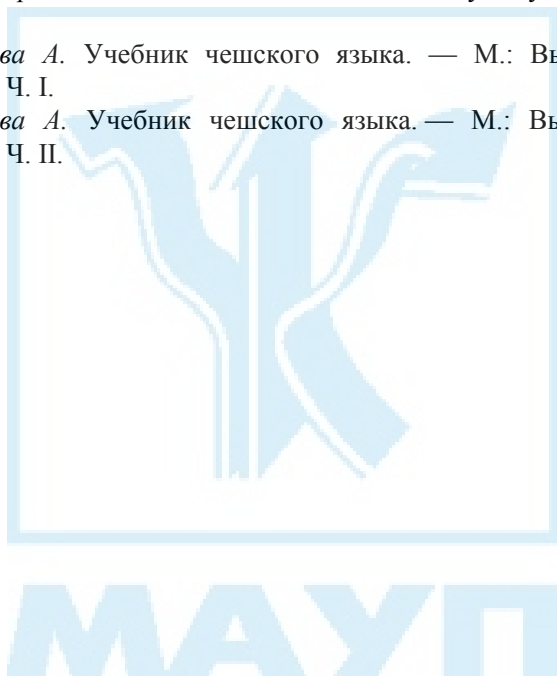
Іспит (комбінований) включає:

- лексичну тему (щонайменше 25 речень);
- два граматичних завдання;
- оригінальний текст (переклад, переказ, відповіді, запитання до тексту).

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Bartošicová J.* Testy českého jazyka '98. — P.: Didaktis, 1998.
2. *Bischofová J., Hasil J. a kol.* Čeština pro středně a více pokročilé. — Praha: Nakladatelství Karolinum, 2001. — 244 s.
3. *Čechová E., Remediosová H.* Chcete ještě lépe mluvit česky? 2. díl. — Liberec, 2001. — 510 s.
4. *Česko-ruská konverzace.* — P.: SPN, 1984.
5. *Chartmanová D. a kol.* Pravidla českého pravopisu. — Olomouc, 2000–2001.
6. *Filipec J. aj.* Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost. Academia — Praha, 1978. — 2., doplněné a opravené vyd.; Praha: Academia, 1994.
7. *Konfortijová H.* Seznám nejfrekventovanějších sloves. — P.: SPN, 1991.
8. *Havránek B.* Stručná mluvnice česká. — P.: Fortuna, 1996.
9. *Hlavsa Z., Hruškova Z. a další.* Pravidla českého pravopisu. — Praha: Akademie věd České republiky, 2001. — 391 s.
10. *Školní rusko-český slovník.* — P.: SPN, 1968.
11. *Styblík V. a kol.* Cvičení z pravopisu pro větší školáky. — P.: SPN, 1998.
12. *Styblík V.* Cesky jazyk pro 6. ročník ZS. — P.: Fortuna, 1994.
13. *Styblík V.* Cesky jazyk pro 7. ročník ZS. — P.: Fortuna, 1995.
14. *Tejnor A. a kol.* Český jazyk. — P.: Fortuna, 1999.
15. *Айтмурит Е.* Чешский язык — 2000: Учебник чешского языка. — Прага, 2000. — 140 с.
16. *Андерш Й., Даниленко Л. І., Паламарчук О. Л. та ін.* Українсько-чеські паралелі в текстах і ситуаціях: Розмовник. — К.: Довіра, 2002. — 477 с.

17. *Конфортова Х.* Учебник чешского языка для русских. — СПб., 1993.
18. *Мокиенко В. М.* Чешский язык: Учеб. пособие по развитию речи. — Л., 1978. — 216 с.
19. *Порак Я.* Чешский язык: Учебник для начинающих. — Прага: SPN, 1978. — 216 с.
20. *Українсько-чеський словник: У 2 т.* — Прага: Академія, 1994.
21. *Чесько-український словник: У 2 т.* — К.: Наук. думка, 1988–1989.
22. *Широкова А.* Учебник чешского языка. — М.: Высш. шк., 1979. — Ч. I.
23. *Широкова А.* Учебник чешского языка. — М.: Высш. шк., 1981. — Ч. II.



ЗМІСТ

Пояснювальна записка	3
Навчально-тематичний план вивчення дисципліни “Іноземна мова (чеська)”	4
Програмний матеріал до вивчення дисципліни “Іноземна мова (чеська)”	5
Робочий план самостійної роботи студентів	11
Контрольні завдання з практичного курсу чеської мови	16
Завдання на переклад і зв'язне мовлення	21
Питання для самоконтролю	27
Список рекомендованої літератури	30

Відповідальний за випуск
Редактор
Комп'ютерне верстання

Ю. В. Нешкуренко
І. В. Хронюк
Т. Г. Замура

МАУП

Зам. № ВКЦ-2340

Міжрегіональна Академія управління персоналом (МАУП)
03039 Київ-39, вул. Фрометівська, 2, МАУП